

**Zeitschrift:** Archivum heraldicum : internationales Bulletin = bulletin international = bollettino internazionale

**Herausgeber:** Schweizerische Heraldische Gesellschaft

**Band:** 78 (1964)

**Heft:** 2-3

**Rubrik:** Gesellschaftschroniken = Chronique des sociétés

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

zender der Heraldischen Gesellschaft für das Südliche Afrika), I. Mitford-Barberton (Ratsmitglied dieser Gesellschaft), Dr. J. J. Oberholster (Professor der Geschichte an der Universität Bloemfontein und Vorsitzender des Genealogischen Komitees der Südafrikani-

schen Akademie für Kunst und Wissenschaft), Dr. B. E. Bierman (Professor für Architektur an der Universität von Natal) und Dr. W. H. J. Punt (Direktor der Van-der-Stel-Stiftung zur Erhaltung alter Bauwerke).

*Dr. Ottfried Neubecker.*

## GESELLSCHAFTSCHRONIKEN — CHRONIQUE DES SOCIÉTÉS



### Académie Internationale d'Héraldique

Président : † Paul Adam-Even  
Paris

#### † PAUL ADAM (1902-1964)

C'est avec une douloureuse surprise que nous avons appris en début de vacances que notre ami et président, Paul Adam, frappé d'une hémorragie cérébrale dans cette propriété de Saint-Aubin-en-Bray qu'il aimait,

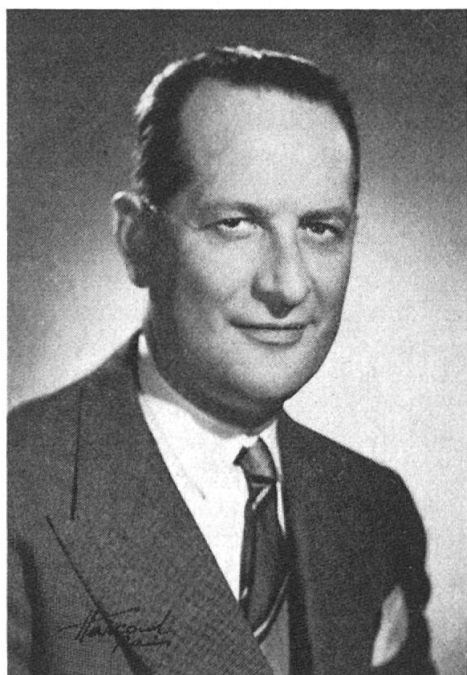


Fig. 1. Paul Adam (1902-1964)

avait été brutalement enlevé aux siens le 16 juillet dernier. La science héraldique perd ainsi un prestigieux savant, plusieurs d'entre nous perdent un ami très cher, irremplaçable.

Il y a près de 30 ans j'ai rencontré Adam pour la première fois à une des séances de la Société Française d'Héraldique et de Sigillographie que venait de fonder M. Meurgey

de Tupigny. Dès ce moment il créait avec méthode et conscience l'instrument de travail qui, avec sa grande mémoire, lui permit, à côté de sa profession d'avoué à la Cour d'appel de Paris, de préparer et de publier une série de travaux insignes. Il s'est ainsi révélé comme un maître de l'héraldique scientifique. MM. S. de Vajay et H. Pinoteau ont bien voulu, avec l'aide de M. Gaston Saffroy, préparer la liste des publications d'Adam; la plupart sont indispensables à tout héraldiste sérieux.

Les recherches d'Adam se sont d'abord et surtout dirigées vers les armoriaux du Moyen Age. Pour les retrouver il a fouillé bibliothèques et archives et le succès a récompensé son inlassable patience. Il a relevé tout ce qu'il trouvait, recopiant ou blasonnant de très nombreux armoriaux dont certains étaient enfouis depuis longtemps dans les rayons de grandes bibliothèques et oubliés des héraldistes. Le plus important d'entre eux, l'armorial dit Bellenville (cf. A. H. 1964, p. 3) est une première version de l'armorial Gelre. Ce dernier est actuellement en cours de publication dans l'Annuaire de la Société Suisse d'Héraldique et nous nous faisons une joie de publier ensemble l'armorial Bellenville une fois Gelre achevé. Cette publication d'armoriaux est l'un des plus grands services qu'Adam a rendus à la science héraldique car ils sont l'une des bases de tout travail sérieux : presque seuls en effet ils donnent les émaux que n'indiquent pas les sceaux. Or chacun sait que les émaux ont, en blason, autant d'importance que les pièces.

En cherchant des armoriaux, Adam a trouvé aussi d'anciens traités manuscrits de blason. Ils lui ont permis de suivre la filiation des traités imprimés aux siècles suivants et qui, presque tous, ont recopié des ouvrages plus anciens. Il est regrettable que le temps lui ait manqué pour mettre au point et publier ses conclusions fort intéressantes.

Plus ses connaissances des armoiries se développaient, plus notre ami en venait à

s'intéresser aux origines et à l'évolution de ces emblèmes et de leur usage. Ses publications sur les *Sceaux d'écuyers au XIII<sup>e</sup> siècle* (A. H. S. 1951), *Les fonctions militaires des héraults d'armes* (Annuaire 1957), *Les usages héraldiques au milieu du XII<sup>e</sup> siècle* (A. H. 2/3, 1963), *Noblesse et chevalerie en France au Moyen Age* et *Chevalerie et héraldique* (Arma e Troféus, 1962 et 1964), sont des bases précieuses et sur lesquelles il comptait pour dissiper par la suite de ses études le mystère qui entoure toujours les causes de la naissance des armoiries. Peut-être aurait-il pu nous donner alors ce traité de la science héraldique qui manque encore et où serait expliquée l'origine du blason et son développement si différent dans les diverses régions de l'occident chrétien. Pour mieux pouvoir mettre en lumière ces différences, Adam avait été à la source de la série d'articles publiés dans l'*Archivum Heraldicum* et intitulés jalons pour l'étude de l'héraldique.

L'héraldique ne peut être isolée des autres sciences humaines et, pour la comprendre vraiment, il faut connaître l'histoire, la vie, la civilisation, les familles du Moyen Age. Rien de ce qui concernait cette époque n'était indifférent à Adam et, parmi ses travaux, il avait préparé plusieurs des notices de la branche française de cet « Armorial des Grands Feudataires d'Europe au Moyen Age » dont le projet, non encore réalisé, avait été lancé par le regretté D. L. Galbreath.

A côté de son travail personnel, Adam a su encourager celui des autres, faisant profiter chacun, sans vanité ni pédanterie, de sa science et de ses connaissances. Toujours il était prêt à discuter de toutes les idées, de toutes les théories pourvu qu'elles fussent émises de bonne foi. Il aimait ces discussions et c'est avec entrain qu'il participait aux séances de la Société Française d'Héraldique et de Sigillographie et qu'il prit part aux Congrès Internationaux des Sciences Généalogiques et Héraldiques. A chacun de ces congrès il a apporté une contribution importante et qui restera parmi les études essentielles d'héraldique scientifique. Il était l'un des membres fondateurs et le président de l'Académie Internationale d'Héraldique, vice-président de la Société Française d'Héraldique et de Sigillographie, membre correspondant de la Société Suisse d'Héraldique, membre de l'Institut International de Généalogie et d'Héraldique de Madrid et de bien d'autres sociétés savantes : toutes perdent en lui un irremplaçable collaborateur, un de ceux qui apportent quelque chose de neuf et d'utile. Chez Adam, en effet, il y avait une passion du travail scientifique et aucune trace de cet amateurisme qui, trop souvent, a nui à l'hé-

raldique. C'est grâce à des hommes comme lui, comme Bouly de Lesdain, Prinet, Galbreath, pour ne citer que les disparus, que l'héraldique est devenue une auxiliaire précieuse de l'histoire et de l'archéologie.

Mais Adam n'était pas seulement un homme de science passionné de blason. C'était un homme au plein sens du terme et notre ancienne amitié qui s'est renforcée au cours des années a été beaucoup plus que le lien d'intérêts héraldiques communs. Il était un ami véritable, franc et fidèle, toujours prêt à rendre service. Son départ laisse pour moi comme pour ses autres amis, un vide qui ne pourra être comblé et son souvenir ne s'effacera ni de nos esprits ni de nos cœurs.

L. Jéquier

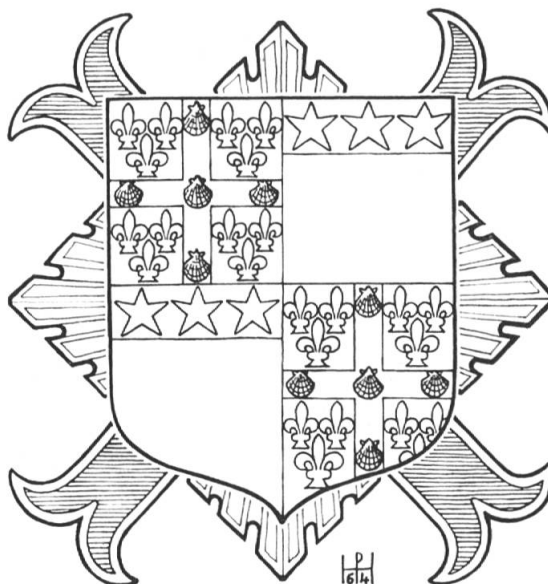


Fig. 2. Armes de M<sup>e</sup> Paul Adam  
(Dessin de Hervé Pinoteau)

La bibliographie des publications de M. Paul Adam paraîtra dans le prochain bulletin de l'*Archivum Heraldicum*.

L'Académie Internationale d'Héraldique a le pénible devoir d'annoncer à ses membres le décès de leurs confrères :

- S. E. Mgr James H. Griffith, évêque auxiliaire de New York, représentant de S. S. Paul VI auprès des Nations Unies, décédé le 24 février 1964;
- Dr. Harold Bowditch, membre de la Société Suisse d'Héraldique, secrétaire du comité d'héraldique de la New England Historic and Genealogical Society, décédé le 6 août 1964;
- M. Albert Huart, connu pour ses travaux sur les sceaux du Comté de Namur.



## Heraldisch-Genealogische Gesellschaft « Adler »

Haarhof 4a, Wien 1

Auch während des Jahres 1963 hat ein reges wissenschaftliches Leben stattgefunden. An jedem Mittwoch erfreute sich die umfangreiche Fachbibliothek eines regen Besuches von Mitgliedern und Gästen und auch die 7 Vorträge fanden ein interessiertes Publikum. Zwei Sonderhefte der Zeitschrift zeigen auf dem Umschlag statt des Wappens der Gesellschaft diejenigen des Wiener Universitätsprofessors Alphons Lhotsky und unseres Präsidenten Dr. Ferdinand Graf Wilczek. An heraldischen Beiträgen wurden in diesem Jahr veröffentlicht: Jäger, Heraldische Wasserzeichen aus Österreich; Santifaller, Zur Geschichte der « Illuminierten Urkunden »; Gall, Zur neueren Gemeindeheraldik; Berger, Münzen im Wappen. H. J.-S.



## Conseil héraldique du Luxembourg

Président: Robert Matagne  
25, rue J.-Bertholet, Luxembourg

### Assemblée générale

Au cours de l'assemblée générale des « Amis de l'Histoire », M. Robert Matagne, président du Conseil héraldique, a souligné les quelques activités que voici:

*Eglise Saint-Michel*: Cette ancienne église des Dominicains, la plus ancienne église de la capitale, vient d'être entièrement restaurée, restauration pleinement réussie, qui en fait un des édifices historiques les plus intéressants de Luxembourg. On a notamment remplacé les anciens vitraux style Saint-Sulpice par des verrières plus sobres, mais mieux adaptées à l'ensemble des différentes étapes constructives mises en relief par cette restauration. On sait que Saint-Michel est l'église paroissiale du Palais grand-ducal. Aussi S.A.R. Madame la Grande-Duchesse a-t-elle fait don d'une des verrières du chœur (à gauche de l'autel). Ce vitrail reproduit notamment les armes de S.A.R., composition due à M. R. Matagne et dessinée par M. J. Henzig. L'exécution de la verrière a été confiée à l'artiste luxembourgeois bien connu M. Frantz Kinnen au style très personnel, style particulièrement anguleux. En s'adaptant à ce style, la représentation des armoiries de S.A.R. sort nettement des sentiers battus.

*Panonceau des fournisseurs de la Cour*: L'ancien « Hoflieferanten-Wappen » laissant fort à désirer, S.E. Monsieur Alfred Loesch, Grand Maréchal de la Cour, a chargé M. le Président de l'exécution d'un modèle des armoiries de S.A.R. Madame la Grande-Duchesse, à l'intention des fournisseurs de la



Dessin J. Henzig

Composition R. Matagne

Cour. Tirée sur les presses de l'imprimerie Bourg-Bourger, la reproduction de ce modèle-type est dorénavant mise à la disposition des intéressés. Remarque: Malgré tous les soins voués à la composition des couleurs, il a été impossible d'obtenir un « bleu de Nassau » plus accentué (dessin J. Henzig).

*Protection des insignes officiels*: La rédaction définitive de « l'Avant-projet de loi ayant pour objet de définir la composition des armoiries d'Etat et du drapeau national ainsi que de réglementer l'usage et la protection des insignes officiels » (v. *Archivum Heraldicum* n° 2-3, 1963) est achevée. L'avant-projet se trouve confié maintenant aux mains de M. Pierre Grégoire, Ministre des Arts et des Sciences, grâce à l'appui duquel on peut espérer que les longs efforts de M. R. Matagne seront finalement couronnés de succès.

*Restauration des ruines du château de Vianden*: L'Etat a entrepris la restauration partielle du château, notamment du « Petit Palais ». Cette restauration se fait avec le concours du Président du Conseil Héraldique qui a déjà remis à M. J.-P. Koltz un premier mémoire consacré à l'identification et, en tant que besoin, à la reconstitution des clés de voûte héraldiques. Nous ne manquerons pas de tenir au courant *Archivum Heraldicum* de l'avancement des travaux.